

# SVENSK STANDARD

## SS-EN 46-2:2016



Fastställt/Approved: 2016-06-28  
Publicerad/Published: 2016-06-30  
Utgåva/Edition: 3  
Språk/Language: engelska/English  
ICS: 71.100.50

---

### **Träskydd – Bestämning av den förebyggande skyddseffekten mot nykläckta larver av husbock – Del 2: Äggdödande effekt**

### **Wood preservatives – Determination of the preventive action against recently hatched larvae of *Hylotrupes bajulus* (Linnaeus) – Part 2: Ovicidal effect (laboratory method)**

This preview is downloaded from [www.sis.se](http://www.sis.se). Buy the entire standard via <https://www.sis.se/std-8021147>

# Standarder får världen att fungera

*SIS (Swedish Standards Institute) är en fristående ideell förening med medlemmar från både privat och offentlig sektor. Vi är en del av det europeiska och globala nätverk som utarbetar internationella standarder. Standarder är dokumenterad kunskap utvecklad av framstående aktörer inom industri, näringsliv och samhälle och befrämjar handel över gränser, bidrar till att processer och produkter blir säkrare samt effektiviserar din verksamhet.*

## Delta och påverka

Som medlem i SIS har du möjlighet att påverka framtida standarder inom ditt område på nationell, europeisk och global nivå. Du får samtidigt tillgång till tidig information om utvecklingen inom din bransch.

## Ta del av det färdiga arbetet

Vi erbjuder våra kunder allt som rör standarder och deras tillämpning. Hos oss kan du köpa alla publikationer du behöver – allt från enskilda standarder, tekniska rapporter och standardpaket till handböcker och onlinetjänster. Genom vår webbtjänst e-nav får du tillgång till ett lättnavigerat bibliotek där alla standarder som är aktuella för ditt företag finns tillgängliga. Standarder och handböcker är källor till kunskap. Vi säljer dem.

## Utveckla din kompetens och lyckas bättre i ditt arbete

Hos SIS kan du gå öppna eller företagsinterna utbildningar kring innehåll och tillämpning av standarder. Genom vår närhet till den internationella utvecklingen och ISO får du rätt kunskap i rätt tid, direkt från källan. Med vår kunskap om standarders möjligheter hjälper vi våra kunder att skapa verklig nytta och lönsamhet i sina verksamheter.

**Vill du veta mer om SIS eller hur standarder kan effektivisera din verksamhet är du välkommen in på [www.sis.se](http://www.sis.se) eller ta kontakt med oss på tel 08-555 523 00.**



# Standards make the world go round

*SIS (Swedish Standards Institute) is an independent non-profit organisation with members from both the private and public sectors. We are part of the European and global network that draws up international standards. Standards consist of documented knowledge developed by prominent actors within the industry, business world and society. They promote cross-border trade, they help to make processes and products safer and they streamline your organisation.*

## Take part and have influence

As a member of SIS you will have the possibility to participate in standardization activities on national, European and global level. The membership in SIS will give you the opportunity to influence future standards and gain access to early stage information about developments within your field.

## Get to know the finished work

We offer our customers everything in connection with standards and their application. You can purchase all the publications you need from us - everything from individual standards, technical reports and standard packages through to manuals and online services. Our web service e-nav gives you access to an easy-to-navigate library where all standards that are relevant to your company are available. Standards and manuals are sources of knowledge. We sell them.

## Increase understanding and improve perception

With SIS you can undergo either shared or in-house training in the content and application of standards. Thanks to our proximity to international development and ISO you receive the right knowledge at the right time, direct from the source. With our knowledge about the potential of standards, we assist our customers in creating tangible benefit and profitability in their organisations.

**If you want to know more about SIS, or how standards can streamline your organisation, please visit [www.sis.se](http://www.sis.se) or contact us on phone +46 (0)8-555 523 00**



Europastandarden EN 46-2:2016 gäller som svensk standard. Detta dokument innehåller den officiella engelska versionen av EN 46-2:2016.

Denna standard ersätter SS-EN 46-2:2009, utgåva 2.

The European Standard EN 46-2:2016 has the status of a Swedish Standard. This document contains the official English version of EN 46-2:2016.

This standard supersedes the Swedish Standard SS-EN 46-2:2009, edition 2.

© Copyright/Upphovsrätten till denna produkt tillhör SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sverige. Användningen av denna produkt regleras av slutanvändarlicensen som återfinns i denna produkt, se standardens sista sidor.

© Copyright SIS, Swedish Standards Institute, Stockholm, Sweden. All rights reserved. The use of this product is governed by the end-user licence for this product. You will find the licence in the end of this document.

*Uppllysningar om sakinnehållet i standarden lämnas av SIS, Swedish Standards Institute, telefon 08-555 520 00. Standarder kan beställas hos SIS Förlag AB som även lämnar allmänna uppllysningar om svensk och utländsk standard.*

*Information about the content of the standard is available from the Swedish Standards Institute (SIS), telephone +46 8 555 520 00. Standards may be ordered from SIS Förlag AB, who can also provide general information about Swedish and foreign standards.*

Denna standard är framtagen av kommittén för Beständighet, SIS/TK 182/AG 3.

Har du synpunkter på innehållet i den här standarden, vill du delta i ett kommande revideringsarbete eller vara med och ta fram andra standarder inom området? Gå in på [www.sis.se](http://www.sis.se) - där hittar du mer information.



EUROPEAN STANDARD

EN 46-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2016

ICS 71.100.50

Supersedes EN 46-2:2009

English Version

## Wood preservatives - Determination of the preventive action against recently hatched larvae of *Hylotrupes bajulus* (Linnaeus) - Part 2: Ovicidal effect (laboratory method)

Produits de préservation du bois - Détermination de l'action préventive contre les larves récemment écloses d'*Hylotrupes bajulus* (Linnaeus) - Partie 2: Effet ovicide (Méthode de laboratoire)

Holzschutzmittel - Bestimmung der vorbeugenden Wirkung gegenüber frisch geschlüpften Larven von *Hylotrupes bajulus* (Linnaeus) - Teil 2: Ovizide Wirkung (Laboratoriumsverfahren)

This European Standard was approved by CEN on 5 January 2017.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
<b>European foreword</b> .....	<b>4</b>
<b>Introduction</b> .....	<b>5</b>
<b>1 Scope</b> .....	<b>6</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>6</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>6</b>
<b>4 Principle</b> .....	<b>7</b>
<b>5 Test materials</b> .....	<b>7</b>
<b>5.1 Biological material</b> .....	<b>7</b>
<b>5.2 Products and reagents</b> .....	<b>7</b>
<b>5.3 Apparatus</b> .....	<b>7</b>
<b>6 Sampling</b> .....	<b>8</b>
<b>7 Test specimens</b> .....	<b>8</b>
<b>7.1 Species of wood</b> .....	<b>8</b>
<b>7.2 Wood quality</b> .....	<b>8</b>
<b>7.3 Provision of test specimens</b> .....	<b>9</b>
<b>7.4 Dimensions of test specimens</b> .....	<b>9</b>
<b>7.5 Number of test specimens</b> .....	<b>9</b>
<b>7.5.1 Test specimens for egg-laying</b> .....	<b>9</b>
<b>7.5.2 Test specimens for checking the tunnelling ability and the mortality of the larvae</b> .....	<b>10</b>
<b>8 Procedure</b> .....	<b>10</b>
<b>8.1 Preparation of the test specimens</b> .....	<b>10</b>
<b>8.1.1 Conditioning of the test specimens prior to sealing</b> .....	<b>10</b>
<b>8.1.2 Sealing of block faces</b> .....	<b>10</b>
<b>8.1.3 Treatment of the test specimens</b> .....	<b>10</b>
<b>8.1.4 Drying and conditioning of the test specimens after treatment</b> .....	<b>12</b>
<b>8.2 Exposure of the test specimens to the insects (ovicidal action)</b> .....	<b>12</b>
<b>8.3 Validity of the test</b> .....	<b>13</b>
<b>9 Expression of results</b> .....	<b>13</b>
<b>9.1 Ovicidal test</b> .....	<b>13</b>
<b>9.2 Tunnelling control</b> .....	<b>13</b>
<b>9.3 Total mortality</b> .....	<b>14</b>
<b>10 Test report</b> .....	<b>14</b>
<b>Annex A (informative) Example of a test report</b> .....	<b>16</b>
<b>Annex B (informative) Technique for culturing <i>Hylotrupes bajulus</i> (Linnaeus)</b> .....	<b>18</b>
<b>B.1 General</b> .....	<b>18</b>
<b>B.2 Obtaining parent beetles</b> .....	<b>18</b>
<b>B.3 Mating</b> .....	<b>18</b>

<b>B.4</b>	<b>Egg-laying</b> .....	<b>18</b>
<b>B.5</b>	<b>Hatching of eggs</b> .....	<b>19</b>
<b>B.6</b>	<b>Larval development</b> .....	<b>19</b>
<b>B.7</b>	<b>Enemies and parasites</b> .....	<b>20</b>
<b>Annex C (informative) Differentiation of heartwood and sapwood in <i>Pinus</i> species</b> .....		<b>21</b>
<b>C.1</b>	<b>Principle</b> .....	<b>21</b>
<b>C.2</b>	<b>Reagents</b> .....	<b>21</b>
<b>C.3</b>	<b>Apparatus</b> .....	<b>21</b>
<b>C.4</b>	<b>Procedure</b> .....	<b>21</b>
<b>Annex D (informative) Environmental, health and safety precautions within chemical/biological laboratory</b> .....		<b>22</b>
<b>Bibliography</b> .....		<b>23</b>

## European foreword

This document (EN 46-2:2016) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 38 “Durability of wood and wood-based products”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 46-2:2009.

Significant technical differences between this document and EN 46-2:2009 are as follows:

- a) introduction of new harmonised specifications for wood quality;
- b) option to omit control test specimens treated with the solvent or diluents only when the solvent or diluents is water of drinking quality.

The standard EN 46 is composed of two parts:

- EN 46-1, *Wood preservatives – Determination of the preventive action against recently hatched larvae of *Hylotrupes bajulus* (Linnaeus) – Part 1: Application by surface treatment (laboratory method)*
- EN 46-2, *Wood preservatives – Determination of the preventive action against recently hatched larvae of *Hylotrupes bajulus* (Linnaeus) – Part 2: Ovicidal effect (laboratory method)*

EN 46 consists of two parts to enable preventive action of wood preservatives, against recently hatched larvae of *Hylotrupes bajulus*, which are intended to be applied by surface treatment; Part 1 is required to determine the larvicidal effect of preservatives and Part 2 is required to determine the ovicidal action of the preservatives after egg-laying of young females.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



## Introduction

This test method describes a laboratory method of test which gives a basis for the assessment of the preventive action of a wood preservative, when applied as a surface treatment for timber, against eggs of *Hylotrupes bajulus*.

In combination with EN 46-1 it provides a means of checking whether larvae may hatch from eggs laid on the treated wood surface and whether they are capable of boring through the treated surface and of surviving in the untreated part of the wood.

This standard provides information for the sealing of all but one lateral face when specimens are to be treated by dipping.

When products which are very active at very low concentration are used, it is very important to take suitable precautions to isolate and separate, as far as possible, operations involving chemical products, other products, treated wood, laboratory apparatus and clothing. Suitable precautions should include the use of separate rooms, areas within rooms, extraction facilities, conditioning chambers and special training for personnel (see also Annex D for environmental, health and safety precautions).

## 1 Scope

This European Standard specifies a method for the determination of the preventive action of a wood preservative against eggs of *Hylotrupes bajulus* (Linnaeus) when the preservative is applied as a surface treatment to wood.

This method is applicable to:

- water-insoluble chemicals which are being studied as active insecticides;
- organic formulations, as supplied or as prepared in the laboratory by dilution of concentrates;
- organic water-dispersible formulations as supplied or as prepared in the laboratory by dilution of concentrates; or
- water-soluble materials, for example salts.

The method is applicable whether or not the test specimens have been subjected to appropriate ageing procedures.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 46-1, *Wood preservatives — Determination of the preventive action against recently hatched larvae of Hylotrupes bajulus (Linnaeus) — Part 1: Application by surface treatment (laboratory method)*

EN 73, *Wood preservatives — Accelerated ageing of treated wood prior to biological testing — Evaporative ageing procedure*

EN 84, *Wood preservatives — Accelerated ageing of treated wood prior to biological testing — Leaching procedure*

EN ISO 3696, *Water for analytical laboratory use — Specification and test methods (ISO 3696)*

## 3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the following terms and definitions apply.

### 3.1

#### **representative sample**

sample having its physical and/or chemical characteristics identical to the volumetric average characteristics of the total volume being sampled

[SOURCE: EN 1001-2:2005, 4.71]

## 3.2

### supplier

sponsor of the test (person or company providing the sample of wood preservative to be tested)

Note 1 to entry: Adapted from EN 1001-2:2005, 4.83.

## 4 Principle

In this laboratory method treated wood panels are offered to freshly mated *Hylotrupes bajulus* females. The hatching ability of the larvae on the treated timber is examined. When the ovicidal action is insufficient, the mortality of the hatched larvae on and/or in wood treated with the same formulation is also established according to EN 46-1.

## 5 Test materials

### 5.1 Biological material

5.1.1 *Hylotrupes bajulus* (Linnaeus) females.

#### 5.1.2 Source of females

The insects shall preferably be obtained from cultures reared as e.g. described in Annex B.

Use only sound and lively insects.

### 5.2 Products and reagents

5.2.1 **Paraffin wax**, for fixing the glass plate in all cases and for sealing the end faces of test specimens to be treated with solutions in all cases in which water is the continuous phase.

NOTE Paraffin wax with a setting point of 52 °C to 54 °C has been found to be suitable.

5.2.2 **Gelatine**, for sealing the end faces of test specimens to be treated with solutions in which an organic solvent is the continuous phase.

5.2.3 **Water**, complying with grade 3 of EN ISO 3696.

5.2.4 **Solvent or diluent**, a volatile liquid that will dissolve or dilute the preservative but does not leave a residue in the wood at the end of the post-treatment conditioning period that has a toxic effect on the insects.

**CAUTION — Do not use benzene or other solvents which pose a health risk.**

### 5.3 Apparatus

5.3.1 **Culturing chamber**, with air circulation, and controlled at  $(28 \pm 2)$  °C and at relative humidity  $(70 \pm 5)$  %.

5.3.2 **Conditioning chamber**, well ventilated and controlled at  $(20 \pm 2)$  °C and at relative humidity  $(65 \pm 5)$  %.

The conditioning of test specimens may be carried out in the laboratory work area (see 5.3.3) provided that this has the conditions specified for the conditioning chamber (see 5.3.2).